

## *Inledning*

*De stater som är parter i detta fördrag,*

*som vägleds av ändamålen och principerna i Förenta nationernas stadga,*

*som erinrar om artikel 26 i Förenta nationernas stadga som syftar till att främja upprättande och upprätthållande av internationell fred och säkerhet med minsta möjliga uppoffring av världens mänskliga och ekonomiska tillgångar för rustningsändamål,*

*som betonar behovet av att förebygga och utrota den olagliga handeln med konventionella vapen och förhindra att dessa vapen avleds till den illegala marknaden eller till otillåten slutanvändning och otillåtna slutanvändare, däribland för att utföra terrordåd,*

*som erkänner staternas legitima politiska, säkerhetsrelaterade, ekonomiska och kommersiella intressen av en internationell handel med konventionella vapen,*

*som bekräftar varje stats suveräna rätt att reglera och kontrollera konventionella vapen inom sitt eget territorium i enlighet med sin egen rättsordning,*

*som är medvetna om att fred och säkerhet, utveckling och mänskliga rättigheter är grundpelare i Förenta nationernas system och grundläggande för en gemensam säkerhet, och inser att utveckling, fred och säkerhet och mänskliga rättigheter är sammanlänkade med och stärker varandra,*

*som erinrar om Förenta nationernas nedrustningskommittés riktlinjer för internationella vapenöverföringar i samband med generalförsamlingens resolution 46/36 H av den 6 december 1991,*

*som uppmärksammar de bidrag som har lämnats genom Förenta nationernas handlingsprogram för att förebygga, bekämpa och utrota alla former av olaglig handel med handeldvapen och lätta vapen, liksom tilläggsprotokollet mot olaglig tillverkning av och handel med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition till Förenta nationernas konvention mot gränsöverskridande organiserad brottslighet, samt det internationella instrumentet för att göra det möjligt för stater att i tid och på ett tillförlitligt sätt identifiera och spåra olagliga små och lätta vapen,*

*som är medvetna om de säkerhetsrelaterade, sociala, ekonomiska, och humanitära konsekvenserna av olaglig och oreglerad handel med konventionella vapen,*

*som beaktar att den övervägande delen av dem som drabbas av väpnade konflikter och väpnat våld är civila, särskilt kvinnor och barn,*

*som även är medvetna* om de utmaningar som offren för väpnade konflikter står inför och om deras behov av lämplig vård och rehabilitering samt av social och ekonomisk delaktighet,

*som betonar* att inget i detta fördrag hindrar stater från att upprätthålla och vidta ytterligare verkningsfulla åtgärder för att främja fördragets mål och syfte,

*som beaktar* den lagliga handeln med, det lagenliga ägarskapet av och den lagenliga användningen av vissa konventionella vapen för rekreation, kulturella, historiska och sportsliga aktiviteter där sådan handel, sådant ägarskap och sådan användning är tillåtna eller skyddade i lag,

*som även beaktar* den roll som regionala organisationer kan spela genom att på begäran bistå statsparterna i genomförandet av detta fördrag,

*som är medvetna om* den frivilliga och aktiva roll som det civila samhället, däribland frivilligorganisationerna och näringslivet kan spela genom att informera om fördragets mål och syfte och genom att stödja genomförandet av fördraget,

*som erkänner* att reglering av den internationella handeln med konventionella vapen och förebyggande av deras avledning inte ska få hämma internationellt samarbete och laglig handel med materiel, utrustning och teknik för fredliga ändamål,

*som framhåller* att en universell anslutning till detta fördrag är önskvärd,

*som är fast beslutna* att agera enligt följande principer:

#### *Principer*

– alla staters naturliga rätt till individuellt eller kollektivt självförsvar som erkänns i artikel 51 i Förenta nationernas stadga,

– att lösa internationella tvister med fredliga medel på sådant sätt att internationell fred och säkerhet samt rättvisan inte sätts i fara, i enlighet med artikel 2.3 i Förenta nationernas stadga,

– att i sina internationella förbindelser avhålla sig från hot om eller bruk av våld, vare sig riktat mot någon annan stats territoriella integritet eller politiska oberoende, eller på annat sätt oförenligt med Förenta nationernas ändamål, i enlighet med artikel 2.4 i Förenta nationernas stadga,

– att inte ingripa i frågor som väsentligen faller inom vederbörande stats egen behörighet, i enlighet med artikel 2.7 i Förenta nationernas stadga,

– att respektera och säkerställa respekt för internationell humanitär rätt i enlighet med bland annat Genèvekonventionerna från 1949 och att respektera och säkerställa respekt för de mänskliga rättigheterna i enlighet

– att alla stater i enlighet med sina internationella förpliktelser ansvarar för att effektivt reglera den internationella handeln med konventionella vapen och att förebygga deras avledning, samt bär det huvudsakliga ansvaret för att inrätta och genomföra nationella kontrollsystem,

– respekt för staters legitima intresse av att förvärva konventionella vapen och utöva sin rätt till självförsvar och till fredsbevarande operationer samt att tillverka, exportera, importera och överföra konventionella vapen,

– att genomföra detta fördrag på ett konsekvent, objektivet och icke-diskriminerande sätt,

har kommit överens om följande.

### **Artikel 1** **Mål och syfte**

Målet med detta fördrag är att

– fastställa högsta möjliga gemensamma internationella normer för att reglera eller förbättra regleringen av den internationella handeln med konventionella vapen,

– förebygga och utrota den olagliga handeln med konventionella vapen samt förhindra deras avledning,

i syfte att

– bidra till internationell och regional fred, säkerhet och stabilitet,

– minska mänskligt lidande,

– främja samarbete, öppenhet och ansvarsfullt agerande av statsparterna i den internationella handeln med konventionella vapen och därigenom skapa ömsesidigt förtroende mellan statsparterna.

### **Artikel 2** **Tillämpningsområde**

1. Detta fördrag ska vara tillämpligt på alla konventionella vapen som ingår i följande kategorier:

a) stridsvagnar,

b) bepansrade stridsfordon,

c) grovkalibriga artillerisystem,

Prop. 2013/14:190 d) stridsflygplan,  
Bilaga 2

e) attackhelikoptrar,

f) krigsfartyg,

g) robotar och deras utskjutningsanordningar och

h) små och lätta vapen.

2. Vid tillämpningen av detta fördrag innefattar uttrycket internationell handel aktiviteterna export, import, transitering, omlastning och förmedling, nedan kallade *överföring*.

3. Detta fördrag ska inte tillämpas på internationella transporter av konventionella vapen som genomförs av en statspart, eller för en statsparts räkning, för statspartens eget bruk, under förutsättning att dessa konventionella vapen kvarstår i den statspartens ägo.

### **Artikel 3** **Ammunition/Stridsdelar**

Varje statspart ska inrätta och upprätthålla ett nationellt kontrollsystem för att reglera exporten av ammunition/stridsdelar som avfyras, utskjuts eller utplaceras med konventionella vapen som omfattas av tillämpningsområdet enligt artikel 2.1, och ska tillämpa bestämmelserna i artiklarna 6 och 7 innan de beviljar tillstånd till export av sådan ammunition/sådana stridsdelar.

### **Artikel 4** **Delar och komponenter**

Varje statspart ska inrätta och upprätthålla ett nationellt kontrollsystem för att reglera exporten av delar och komponenter om exporten sker i en form som gör det möjligt att sätta samman de konventionella vapen som omfattas av tillämpningsområdet enligt artikel 2.1, och ska tillämpa bestämmelserna i artiklarna 6 och 7 innan de beviljar tillstånd till export av sådana delar och komponenter.

### **Artikel 5** **Allmänt genomförande**

1. Varje statspart ska genomföra detta fördrag på ett konsekvent, objektivt och icke-diskriminerande sätt, med beaktande av de principer som anges i detta fördrag.

2. Varje statspart ska inrätta och upprätthålla ett nationellt kontrollsystem inklusive en nationell kontrollförteckning, i syfte att genomföra bestämmelserna i detta fördrag.

3. Varje statspart uppmanas att tillämpa bestämmelserna i detta Prop. 2013/14:190 fördrag på ett så brett spektrum av konventionella vapen som möjligt. Bilaga 2  
Nationella definitioner av varje kategori som omfattas av artikel 2.1 a–g får inte omfatta mindre än de beskrivningar som används i Förenta nationernas register över konventionella vapen vid tidpunkten för ikraftträdandet av detta fördrag. Nationella definitioner av kategorin som omfattas av artikel 2.1 h får inte omfatta mindre än de beskrivningar som används i Förenta nationernas relevanta instrument vid tidpunkten för ikraftträdandet av detta fördrag.

4. Varje statspart ska, i enlighet med nationell lag, lämna in sin nationella kontrollförteckning till sekretariatet som ska göra den tillgänglig för de andra statsparterna. Statsparterna uppmanas att göra sina kontrollförteckningar tillgängliga för allmänheten.

5. Varje statspart ska vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra bestämmelserna i detta fördrag och ska utse behöriga nationella myndigheter i syfte att åstadkomma ett effektivt och öppet nationellt kontrollsystem för att reglera överföringen av konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1 och av materiel som omfattas av artiklarna 3 och 4.

6. Varje statspart ska utse en eller flera nationella kontaktpunkter för utbyte av information i frågor som rör genomförandet av detta fördrag. Varje statspart ska meddela sin eller sina nationella kontaktpunkter till det sekretariat som inrättas i enlighet med artikel 18 och se till att denna information hålls uppdaterad.

## **Artikel 6**

### **Förbud**

1. En statspart får inte bevilja överföring av konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1 eller materiel som omfattas av artikel 3 eller 4, om överföringen skulle stå i strid med statspartens förpliktelser enligt åtgärder som antagits av Förenta nationernas säkerhetsråd med stöd av kapitel VII i Förenta nationernas stadga, särskilt vapenembargon.

2. En statspart får inte bevilja överföring av konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1 eller materiel som omfattas av artikel 3 eller 4, om överföringen skulle stå i strid med statspartens relevanta internationella förpliktelser enligt internationella överenskommelser som den är part i, särskilt de som avser överföring av eller olaglig handel med konventionella vapen.

3. En statspart får inte bevilja överföring av konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1 eller materiel som omfattas av artikel 3 eller 4, om den vid tidpunkten för beviljandet har vetskap om att dessa vapen eller denna materiel skulle komma att användas för att begå folkmord, brott mot mänskligheten eller svåra överträdelser av Genèvekonventionerna från 1949, för att genomföra anfall riktade mot civil egendom eller civila som åtnjuter skydd i den egenskapen, eller för att begå andra

## **Artikel 7** **Export och bedömning av ansökan om exporttillstånd**

1. Om exporten inte är förbjuden enligt artikel 6, ska varje exporterande statspart innan exporttillstånd beviljas för konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1 eller materiel som omfattas av artikel 3 eller 4, inom sin jurisdiktion och i enlighet med sitt nationella kontrollsystem på ett objektivt och icke-diskriminerande sätt, med beaktande av relevanta omständigheter, däribland information som den importerande staten lämnar i enlighet med artikel 8.1, göra en bedömning av huruvida dessa konventionella vapen eller denna materiel

a) skulle bidra till eller undergräva fred och säkerhet,

b) skulle kunna användas för

i) att begå eller underlätta en allvarlig kränkning av internationell humanitär rätt,

ii) att begå eller underlätta en allvarlig kränkning av de mänskliga rättigheterna,

iii) att begå eller underlätta handlingar som utgör brott enligt internationella konventioner eller protokoll om terrorism som den exporterande staten är part i eller

iv) att begå eller underlätta handlingar som utgör brott enligt internationella konventioner eller protokoll om gränsöverskridande organiserad brottslighet som den exporterande staten är part i.

2. Den exporterande statsparten ska också överväga huruvida åtgärder kan vidtas för att minska de risker som avses i punkt 1 a och b, såsom förtroendeskapande åtgärder eller program som gemensamt utarbetas och antas av de exporterande och importerande staterna.

3. Om den exporterande statsparten, efter att ha gjort den här bedömningen och övervägt åtgärder som minskar riskerna, kommer fram till att det föreligger en övervägande risk för någon av de negativa följderna i punkt 1, får den inte bevilja exporttillstånd.

4. Vid sin bedömning ska den exporterande statsparten beakta risken för att konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1 eller materiel som omfattas av artikel 3 eller 4, används för att begå allvarliga könsrelaterade våldshandlingar eller allvarliga våldshandlingar mot kvinnor och barn eller för att underlätta sådana våldshandlingar.

5. Varje exporterande statspart ska vidta åtgärder för att säkerställa att alla exporttillstånd för konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1 eller

materiel som omfattas av artikel 3 eller 4 är detaljerade och utfärdas före exporten. Prop. 2013/14:190  
Bilaga 2

6. Varje exporterande statspart ska på begäran och i enlighet med nationell lag, praxis eller policy lämna lämplig information om tillståndet i fråga till den importerande statsparten och till statsparter som transiterar eller lastar om.

7. En exporterande statspart som efter beviljandet av ett exporttillstånd får ny relevant information uppmantras att göra en ny bedömning av tillståndet efter samråd, om det är lämpligt, med den importerande staten.

### **Artikel 8** **Import**

1. Varje importerande statspart ska vidta åtgärder för att säkerställa att lämpliga och relevanta uppgifter, på begäran och i enlighet med nationell lag lämnas till den exporterande statsparten för att bistå den exporterande statsparten i dess nationella bedömning av exporten i enlighet med artikel 7. Dessa åtgärder kan innefatta dokumentering av slutanvändning eller slutanvändare.

2. Varje importerande statspart ska vidta åtgärder för att vid behov kunna reglera import inom sin jurisdiktion av konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1. Dessa åtgärder kan innefatta importmekanismer.

3. Varje importerande statspart får begära uppgifter av den exporterande statsparten om pågående ärenden eller beviljade exporttillstånd där den importerande statsparten är slutdestinationsland.

### **Artikel 9** **Transitering eller omlastning**

Varje statspart ska i enlighet med relevant internationell rätt vidta lämpliga åtgärder för att inom sin jurisdiktion, när det är nödvändigt och möjligt, reglera transiteringen genom eller omlastningen inom sitt territorium av konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1.

### **Artikel 10** **Förmedling**

Varje statspart ska vidta åtgärder i enlighet med nationell lag för att reglera förmedling inom sin jurisdiktion av konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1. Dessa åtgärder kan innefatta krav på att förmedlare ska registrera sig eller skaffa ett skriftligt tillstånd innan förmedling inleds.

## **Artikel 11** **Avledning**

1. Varje statspart som deltar i överföring av konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1 ska vidta åtgärder för att förhindra att de avleds.
2. Den exporterande statsparten ska genom det nationella kontrollsystem som inrättats i enlighet med artikel 5.2 försöka förhindra att konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1 avleds genom att bedöma risken för att exporten kan avledas samt överväga att vidta åtgärder för att minska risken, såsom förtroendeskapande åtgärder eller program som gemensamt utarbetas och antas av exporterande och importerande stat. Andra förebyggande åtgärder kan innefatta, när så är lämpligt, kontroll av parter som är inblandade i exporten, krav på kompletterande dokumentation, intyg och försäkringar, avslag av exportansökan eller andra lämpliga åtgärder.
3. Importerande statsparter, statsparter som transiterar eller lastar om och exporterande statsparter ska samarbeta och utbyta information i enlighet med nationell lag, när så är lämpligt och möjligt, för att minska risken för att konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1 avleds.
4. Om en statspart upptäcker att konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1 har avletts ska den i enlighet med nationell lag och internationell rätt vidta lämpliga åtgärder för att komma tillrätta med denna avledning. Dessa åtgärder kan innefatta att underrätta eventuellt berörda statsparter, att kontrollera avledda transporter av konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1, samt att vidta uppföljande åtgärder i form av förundersökning och lagföring.
5. För att få en bättre förståelse för och på ett bättre sätt kunna förhindra att konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1 avleds, uppmuntras statsparterna att dela relevant information med varandra om effektiva åtgärder mot avledning. Denna information kan innefatta uppgifter om olagliga aktiviteter, däribland korruption, internationella handelsvägar för olaglig handel, olagliga förmedlare, källor till olagliga leveranser, metoder för hemlighållande, vanliga avsändningsställen eller destinationer som används av organiserade grupper som ägnar sig åt avledning.
6. Statsparterna uppmuntras att via sekretariatet rapportera till andra statsparter om åtgärder som har vidtagits mot avledning av konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1.

## **Artikel 12** **Registerföring**

1. Varje statspart ska i enlighet med sina nationella lagar och andra författningar föra ett nationellt register över beviljade exporttillstånd för konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1 eller över den faktiska exporten av dessa vapen.



2. Varje statspart uppmanas att föra register över konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1 som överförs till dess territorium som slutdestination eller som har beviljats transitering eller omlastning på territorium inom partens jurisdiktion. Prop. 2013/14:190 Bilaga 2

3. Varje statspart uppmanas att i dessa register i lämplig omfattning ange relevant information om mängd, värde, modell eller typ, beviljade internationella överföringar av konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1, faktiskt överförda konventionella vapen, samt uppgifter om exporterande stat(er), importerande stat(er), transit- och omlastningsstat(er) samt slutanvändare.

4. Registeruppgifterna ska sparas i minst tio år.

### **Artikel 13** **Rapportering**

1. Varje statspart ska inom det första året efter fördragets ikraftträdande för den statsparten i enlighet med artikel 22 lämna in en första rapport till sekretariatet om de åtgärder som har vidtagits för att genomföra detta fördrag, däribland nationella lagar, nationella kontrollföreteckningar samt andra bestämmelser och administrativa åtgärder. Varje statspart ska, när så är lämpligt, rapportera till sekretariatet om ytterligare åtgärder som vidtas för att genomföra detta fördrag. Sekretariatet ska göra dessa rapporter tillgängliga och dela ut dem till statsparterna.

2. Statsparterna uppmanas att via sekretariatet rapportera till andra statsparter om åtgärder som har visat sig vara effektiva mot avledning av konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1.

3. Varje statspart ska årligen före den 31 maj till sekretariatet lämna in en rapport om beviljad eller faktisk export och import av konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1 under det föregående kalenderåret. Sekretariatet ska göra rapporterna tillgängliga för och dela ut dem till statsparterna. Rapporterna till sekretariatet kan innehålla samma uppgifter som statsparten har lämnat till andra relevanta FN-mekanismer, däribland Förenta nationernas register över konventionella vapen. I rapporterna får information som är känslig ur kommersiell synpunkt eller ur nationell säkerhetssynpunkt utelämnas.

### **Artikel 14** **Efterlevnad**

Varje statspart ska vidta lämpliga åtgärder för att säkerställa efterlevnaden av de nationella lagar och andra författningar som genomför bestämmelserna i detta fördrag.

## **Artikel 15** **Internationellt samarbete**

1. Statsparterna ska i enlighet med sina säkerhetsintressen och nationell lag samarbeta med varandra för att effektivt genomföra detta fördrag.
2. Statsparterna uppmuntras att i enlighet med sina säkerhetsintressen och nationell lag underlätta internationellt samarbete, däribland utbyte av information i frågor av gemensamt intresse som hänför sig till genomförandet och tillämpningen av detta fördrag.
3. Statsparterna uppmuntras att samråda med varandra i frågor av gemensamt intresse och att, på lämpligt sätt, dela information med varandra för att bidra till genomförandet av detta fördrag.
4. Statsparterna uppmuntras att i enlighet med nationell lag samarbeta med varandra för att främja det nationella genomförandet av bestämmelserna i detta fördrag, däribland genom att dela information med varandra om olagliga aktiviteter och aktörer, samt för att förebygga och utrota avledning av konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1.
5. Statsparterna ska när de kommer överens om det och i enlighet med nationell lag bistå varandra i så stor utsträckning som möjligt vid utredningar, åtal och rättsliga förfaranden som hänför sig till brott mot nationella åtgärder som vidtagits i enlighet med detta fördrag.
6. Statsparterna uppmuntras att vidta nationella åtgärder och att samarbeta med varandra i syfte att förebygga korruption i samband med överföring av konventionella vapen som omfattas av artikel 2.1
7. Statsparterna uppmuntras att utbyta erfarenheter och information om sina lärodomar med avseende på olika aspekter av detta fördrag.

## **Artikel 16** **Internationellt bistånd**

1. Vid genomförandet av detta fördrag får varje statspart be om bistånd, däribland bistånd i rättsliga frågor eller lagstiftningsfrågor, institutionellt kapacitetsbyggande och tekniskt, materiellt eller finansiellt bistånd. Detta bistånd kan innefatta lagerhantering, nedrustning, demobilisering och återanpassningsprogram, utarbetande av modellagstiftning samt effektiva genomförandemetoder. Varje statspart som har möjlighet ska på begäran ge sådant bistånd.
2. Varje statspart får be om, erbjuda eller ta emot bistånd bland annat genom Förenta nationerna, internationella, regionala, subregionala eller nationella organisationer, frivilligorganisationer eller på bilateral basis.
3. Statsparterna ska inrätta en frivillig fond för att bistå statsparter som efterfrågar internationellt bistånd att genomföra detta fördrag. Varje statspart uppmuntras att bidra med medel till fonden.

## **Artikel 17** **Statspartskonferens**

1. Det provisoriska sekretariat som inrättas genom artikel 18 i detta fördrag ska sammankalla en statspartskonferens senast ett år efter det att detta fördrag har trätt i kraft och därefter vid tidpunkter som kan bestämmas av statspartskonferensen.

2. Vid sitt första möte ska statspartskonferensen enhälligt anta sin arbetsordning.

3. Statspartskonferensen ska anta finansiella bestämmelser för sin verksamhet såväl som för underordnade organ som kan komma att inrättas samt finansiella regler för sekretariatets arbete. Vid varje ordinarie möte ska statspartskonferensen godkänna en budget för verksamhetsperioden fram till påföljande ordinarie möte.

4. Statspartskonferensen ska

a) granska genomförandet av detta fördrag, däribland utvecklingen inom området för konventionella vapen,

b) överväga och anta rekommendationer rörande genomförandet av detta fördrag och dess verksamhet, i synnerhet vad gäller främjandet av dess universalitet,

c) ta ställning till förslag om ändring av detta fördrag i enlighet med artikel 20,

d) ta ställning till frågor som gäller tolkningen av detta fördrag,

e) ta ställning till och besluta om sekretariatets arbetsuppgifter och budget,

f) överväga inrättandet av underställda organ som kan krävas för att detta fördrag ska fungera bättre och

g) utföra andra uppgifter som är förenliga med detta fördrag.

5. Extraordinära statspartsmöten ska hållas vid sådana andra tillfällen som statspartskonferensen bedömer nödvändiga, eller på skriftlig begäran av någon statspart under förutsättning att sådan begäran stöds av minst två tredjedelar av statsparterna.

## **Artikel 18** **Sekretariatet**

1. Detta fördrag inrättar härmed ett sekretariat för att bistå statsparterna i arbetet med att effektivt genomföra fördraget. I avvaktan på statspartskonferensens första möte ansvarar ett provisoriskt sekretariat för de administrativa uppgifterna enligt detta fördrag.

2. Sekretariatet ska vara bemannat på lämpligt sätt. Personalen ska ha den sakkunskap som behövs för att säkerställa att sekretariatet effektivt kan utföra sina uppgifter enligt punkt 3.

3. Sekretariatet är ansvarigt inför statsparterna. Med minsta möjliga organisation ska sekretariatet ansvara för att

a) ta emot, tillgängliggöra och dela ut de rapporter som fastställs i fördraget,

b) upprätthålla en lista över nationella kontaktpunkter och göra den tillgänglig för statsparterna,

c) på begäran underlätta samordningen av framställningar och erbjudanden om bistånd för genomförandet av detta fördrag och främja internationellt samarbete,

d) bistå statsparts-konferensen i dess arbete, däribland att förbereda möten enligt detta fördrag och tillhandahålla den service som krävs för dessa och

e) utföra andra uppgifter som statsparts-konferensen bestämmer.

### **Artikel 19** **Tvistlösning**

1. Statsparter ska konsultera varandra och i samförstånd samarbeta för att lösa tvister som kan uppstå mellan dem om tolkningen eller tillämpningen av detta fördrag bland annat genom förhandlingar, medling, förlikning, rättsliga förfaranden eller andra fredliga metoder.

2. Statsparterna kan i samförstånd hänskjuta en tvist om tolkningen eller tillämpningen av detta fördrag till skiljeförfarande.

### **Artikel 20** **Ändring av fördraget**

1. Sex år efter det att detta fördrag har trätt i kraft kan varje statspart föreslå ändringar i fördraget. Därefter kan statsparts-konferensen behandla ändringsförslag endast vart tredje år.

2. Ett förslag om ändring av detta fördrag ska lämnas skriftligen till sekretariatet som vidarebefordrar förslaget till alla statsparter minst 180 dagar före påföljande statspartsmöte vid vilket ändringar enligt punkt 1 kan behandlas. Ändringen ska tas upp till behandling vid följande statsparts-konferens vid vilken ändringar enligt punkt 1 kan behandlas, om majoriteten av statsparterna senast 120 dagar från det att sekretariatet har vidarebefordrat ändringsförslaget meddelar sekretariatet att den godkänner att förslaget tas upp till behandling.

3. Statsparterna ska göra sitt yttersta för att nå enhällighet om varje ändring. Om enhällighet alla försök till trots inte kan nås, ska ändringen i sista hand godkännas med tre fjärdedelars majoritet av de närvarande och röstande statsparterna vid statspartsmötet. I denna artikel avses med närvarande och röstande statsparter de närvarande statsparterna som röstar för eller emot förslaget. Depositarien ska underrätta alla statsparter om antagna ändringar. Prop. 2013/14:190 Bilaga 2

4. En ändring som har antagits i enlighet med punkt 3 träder i kraft för varje statspart som har deponerat sitt godtagandeinstrument i fråga om ändringen nittio dagar efter det att majoriteten av fördragsstatsparterna vid tidpunkten för godtagandet av ändringen har deponerat sina godtagandeinstrument hos depositarien. Därefter träder ändringen i kraft för varje annan statspart nittio dagar efter det att statsparten i fråga har deponerat sitt godtagandeinstrument i fråga om ändringen.

### **Artikel 21**

#### **Undertecknande, ratifikation, godtagande, godkännande eller anslutning**

1. Detta fördrag ska vara öppet för undertecknande av alla stater vid Förenta nationernas högkvarter i New York från och med den 3 juni 2013 till dess det träder i kraft.
2. Detta fördrag förutsätter ratifikation, godtagande eller godkännande av varje undertecknande stat.
3. Efter det att detta fördrag har trätt i kraft ska det vara öppet för anslutning av alla stater som inte har undertecknat fördraget.
4. Ratifikations-, godtagande-, godkännande eller anslutningsinstrumenten ska deponeras hos depositarien.

### **Artikel 22**

#### **Ikraftträdande**

1. Detta fördrag träder i kraft nittio dagar efter den dag då det femtionde ratifikations-, godtagande- eller godkännande-instrumentet har deponerats hos depositarien.
2. För varje stat som deponerar sitt ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument efter fördragets ikraftträdande träder fördraget i kraft nittio dagar efter det att denna stats ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument deponerades.

### **Artikel 23**

#### **Provisorisk tillämpning**

Varje stat kan vid undertecknandet eller vid deponeringen av sitt ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument avge en förklaring om att den kommer att tillämpa artiklarna 6 och 7 provisoriskt innan fördraget för den statens del träder i kraft.

## **Artikel 24** **Giltighetstid och frånträde**

1. Detta fördrag gäller på obestämd tid.
2. Varje statspart har i kraft av sin nationella suveränitet rätt att frånträda detta fördrag. Statsparten ska underrätta depositarien om frånträdet och depositarien underrättar alla andra statsparter. Underrättelsen om frånträde kan innehålla en redogörelse för orsakerna till frånträdet. Anmälan om frånträdet får verkan nittio dagar efter det att depositarien har tagit emot underrättelsen om frånträde, om inte en senare tidpunkt anges i underrättelsen.
3. Genom sitt frånträde befrias en stat inte från förpliktelser som har uppstått till följd av fördraget medan den var part i fördraget, däribland eventuella ekonomiska förpliktelser som kan ha uppkommit för staten i fråga.

## **Artikel 25** **Förbehåll**

1. En statspart kan göra förbehåll mot bestämmelser i detta fördrag vid tidpunkten för undertecknande, ratifikation, godtagande, godkännande eller anslutning, om inte förbehållen står i strid med fördragets mål och syfte.
2. En statspart kan när som helst återta ett förbehåll genom att underrätta depositarien om detta.

## **Artikel 26** **Förhållande till andra internationella överenskommelser**

1. Genomförandet av detta fördrag ska inte inverka på statsparternas förpliktelser enligt gällande eller framtida internationella överenskommelser som de är parter i, om förpliktelserna i fråga är förenliga med detta fördrag.
2. Detta fördrag får inte åberopas som grund för att ogiltigförklara avtal om försvarssamarbete som slutits mellan stater som är parter i detta fördrag.

## **Artikel 27** **Depositarie**

Förenta nationernas generalsekreterare är depositarie för detta fördrag.

**Artikel 28**  
**Giltiga texter**

Prop. 2013/14:190  
Bilaga 2

Originaltexten till detta fördrag, vars arabiska, engelska, franska, kinesiska, ryska och spanska texter är lika giltiga, ska deponeras hos Förenta nationernas generalsekreterare.

UPPRÄTTAT I NEW YORK den andra april tjugohundratretton.